

# 新编英汉空调暖通 制冷技术词典

顾兴奎 主编

人民交通出版社

# **新编英汉空调暖通制冷技术词典**

**NEW ENGLISH-CHINESE TECHNOLOGICAL  
DICTIONARY OF AIR CONDITIONING, HEATING,  
VENTILATION AND REFRIGERATION**

**顾兴荃 主编**

**人民交通出版社**

## 内 容 简 介

本书根据近年来本专业的飞速发展,新技术、新产品的不断涌现,全面系统地收编了单词、词组和缩写词共约 40 000 余条。其中以空调、供暖、通风、供热、除尘、净化、自控、制冷等技术方面的词汇为主,同时也收编了一些与本专业有关而常见的其它词汇。

本书可供有关专业的工程技术人员、科研人员、大专院校师生、设备运行管理人员、商贸人员、情报翻译人员使用。

### 图书在版编目(CIP)数据

新编英汉空调暖通制冷技术词典/顾兴莹主编. - 北京:  
人民交通出版社, 1999

ISBN 7-114-03117-3

I. 新… II. 顾… III. ①空气调节-技术-词典-英、汉  
②制冷技术-词典-英、汉 IV. TB6-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 00925 号

新编英汉空调暖通制冷技术词典

顾兴莹 主编

版式设计:崔凤莲 责任校对:王秋红

责任印制:孙树田

人民交通出版社出版发行

(100013 北京和平里东街 10 号)

新华书店北京发行所发行

北京鑫正太印刷厂印刷

开本: 787×1092  $\frac{1}{32}$  印张: 24.75 字数: 800 千

1999 年 2 月 第 1 版

1999 年 2 月 第 1 版 第 1 次印刷

印 数: 0001—3500 定价: 58.00 元

ISBN 7-114-03117-3

TB·00017

# 前 言

随着我国国民经济的迅速发展,人民生活水平的不断提高,空调、暖通、制冷技术已成为促进城乡建设、发展建筑业、工农业生产、科技研究和提高人民生活水平必不可少的措施。为了适应本专业技术的发展需要,便于学习国外先进技术,收集和掌握外文资料,加强国内外学术交流和贸易往来,满足读者阅读空调、暖通、制冷英语资料的需要,编写了这本《新编英汉空调暖通制冷技术词典》。望本书能对有关专业工程技术人员、科研人员、大专院校师生、设备运行管理人员、商贸人员以及情报翻译人员有所帮助。

根据近年来本专业的飞速发展,新技术、新产品的不断涌现,本书全面系统地编入单词、词组和缩写词共约40 000余条,其中以空调、供暖、供热、通风、除尘、净化、自控、制冷等技术方面的词汇为主,同时也收编了一些与本专业有关且常见的其它词汇。书中还对一部分专业词汇作了必要的词义解释,以便读者增加专业理论知识和确切掌握词义。

在编写过程中,得到了有关专家的指导和热情帮助,对本书提出了不少宝贵意见和建议,丰富了本书词汇内容。另外王力波、马先、彭永宏、张福军等同志对本书的文字整理等做了大量工作。人民交通出版社徐干编辑对本书文字做了认真细致的编辑工作。为此,对他们谨表示衷心的感谢。

本书由顾兴莹任主编,顾刚任副主编,参加编写的有:顾兴莹、顾刚、郑坦、宋孝春、冯正基、刘煦、吴为、王非列、徐正坤、王爽。

由于我们的水平有限,经验不足,书中仍会有不少缺点和错误,希望广大读者在使用中多提宝贵意见,以便进一步修订。

编 者

1998年1月

# 使用说明

1. 全部词条（包括复合词）一律按英文字母顺序排列。

2. 缩写词的大小写和标点符号往往因使用习惯而异，本词典不拟逐一罗列其各种可能的书写形式。查找时，只要词典上的字母和你要查找的相同，不管它是大写还是小写，标点符号如何，只要所代表内容适合具体的上下文就行。缩写词后的词组为所缩写的词的全文。

3. 符号说明

(1) 方括号 [ ]

方括号中的字或词表示可以取代方括号前面的字或词。

(2) 圆括号 ( )

在释义时，表示作为注释或说明的词。

(3) 六角括号 [ ]

在英语单词、词组或汉语译名中，六角括号中的字母或汉字是表示可以省略的。

(4) 尖括号 < >

在译名后，尖括号中的“英”、“美”、“加”等字是表示国名。

(5) 黑括号 【 】

在本《词典》中，黑括号内的说明为专业词条的词义解释。

# 目 录

使用说明

词典正文 ..... 1

常用缩写词 ..... 732

## A

**abac** ① 诺谟图, 诺谟曲线, 列线图, 线解图 ② 图解法用图, 计算图表, 数字图解  
**abatement** 降低, 消除, 减少(污染)【减少污染强度或程度的方法; 也指这类方法的应用】  
**abatement of smoke** 消减烟雾, 除烟  
**abatjour** ① 斜片百叶窗, 天窗, 亮窗 ② 遮阳  
**abat-vent** ① 固定百叶窗 ② 通风帽  
**abatvoix** 吸音板  
**abbertite** 沥青  
**abbreviate** ① 简略 ② 简写, 缩写  
**abbreviated drawing** 简图  
**abbreviated equation** 简化方程  
**abbreviation** 省略, 简化, 缩短, 缩写, 略语  
**aberration** ① 象[偏, 误]差 ② 变形  
**ability** 能力, 性能  
**ability to dismantle** 拆卸能力, 拆卸技能, 拆卸性能  
**ablation** ① 烧蚀 ② 消融 ③ 剥落  
**ablaze** 着火  
**ablution** 吹[清]除, 清洗, 洗净  
**abnormal** 不正常的, 不规则的, 变态的  
**abort** 失灵, 故障  
**abort light** 紧急故障信号  
**abort sensing** 故障测定  
**abort senting control unit** 故障传感控制装置  
**abort situation** 故障位置  
**above-ground storage tank** 地面

## 贮罐

**above-mentioned** 上述的  
**abradability** 耐磨性, 耐磨度, 耐磨能力  
**abrade** ① 磨损[光] ② 清除  
**abrasion** 磨损  
**abrasion index** 磨损指数  
**abrasion-proof** 耐磨的  
**abrasion-resistant** 耐磨的  
**abrasion test** 磨损试验  
**abrasive** ① 磨料 ② 磨损的, 研磨的  
**abrasiveness** 磨损性, 磨耗  
**abrasive wheel** 砂轮  
**abridged drawing** 略图  
**abridged general view** 示意图  
**abridg(e)ment** 摘要, 节略  
**abrupt** 急剧的, 突变的  
**abrupt change of cross-section** 截面突变  
**abrupt contraction** 突然缩小  
**abrupt expansion** 突然扩大[膨胀]  
**abruption** 断裂  
**abrupt maneuver** 急剧操纵, 突然操纵  
**abscess** (金属中的)砂眼, 气孔, 夹渣内孔  
**abscissa** 横坐标  
**abscissa axis** 横坐标轴, X 轴  
**absolute** 绝对的  
**absolute accuracy** 绝对准确度  
**absolute altitude** 标高, 绝对高度, 海拔  
**absolute atmosphere** 绝对大气压

- absolute average error** 绝对平均误差
- absolute black body** 绝对黑体
- absolute coordinate system** 绝对坐标系
- absolute error** 绝对误差
- absolute filter** 高效过滤器, 绝对过滤器【指具有 99.9% 以上效率并能过滤直径达  $0.01\mu\text{m}$  (微米) 的颗粒尘埃的空气过滤器】
- absolute heating effect** ①绝对热效应②绝对供暖效果
- absolute humidity** 绝对湿度【在水蒸气和干燥空气的混合物中, 单位容积内所含水汽的质量】
- absolute instruction** 绝对指令
- absolute intensity** 绝对强度
- absolute manometer** 绝对压力计
- absolute maximum rating** 绝对最大额定值
- absolute order** 绝对指令
- absolute permeability** 绝对透气性, 绝对渗透性, 绝对导磁率
- absolute pressure** 绝对压力【对于真空(零压力)测得的压力; 只有在完全真空中, 绝对压力才可能为零】
- absolute pressure pick-up** 绝对压力传感器
- absolute pressure regulator** 绝对压力调节器
- absolute radius of curvature** 绝对曲率半径
- absolute roughness** 绝对粗糙度【管道内表面不规则起伏中的峰谷平均高差】
- absolute sensitivity** 绝对灵敏度
- absolute stability** 绝对稳定性
- absolute temperature** 绝对温度
- 【对于热力学或开尔文温标上的绝对零度测得的温度。开尔文温标的零度是  $-273.16^\circ\text{C}$ 】
- absolute temperature scale** 绝对温标
- absolute thermodynamical scale of temperature** 绝对温度热力标度
- absolute uncertainty** 绝对误差, 绝对不精确性
- absolute vacuum** 绝对真空
- absolute value** 绝对值
- absolute velocity** 绝对速度
- absolute viscosity** 绝对粘度
- absolute wet center manifold pressure** 吸入管湿空气的绝对压力
- absolute zero** 绝对零度【理论上, 分子热运动完全停止时的温度】
- absorb** 减振, 缓冲
- absorb** 吸收
- absorbability** 吸收性
- absorbable** 可吸收的
- absorbance** 吸收率
- absorbate** 吸收物【被吸收剂吸收的物质】
- absorbed energy** 被吸收的能量
- absorbed heat** 被吸收的热量, 被利用的热量
- absorbent** ①吸声材料【由于其多孔性、薄膜或共振作用而对入射声能具有吸收作用的材料】②吸收剂【(1)能将其接触的液体或气体介质中的部分物质吸入体内的物质; (2)吸收式制冷装置中两种工作流体的挥发性较低的一种】③有吸收能力的
- absorbent aggregate** 吸水材料
- absorbent carbon** 活性炭
- absorbent charcoal** 活性炭, 吸收



性炭

**absorbent concentration** 吸收浓度

**absorbent equipment** 吸收装置

**absorbent filter** 吸收性过滤器

**absorbent material** 吸收性材料, 吸收剂, 吸收体

**absorbent power** 吸收能力, 吸收功率

**absorbent pressure** 吸收压力

**absorbent process** 吸收过程

**absorbent temperature** 吸收温度

**absorber** ①减振器, 阻尼器②吸收器【吸收式制冷机中, 通过浓溶液吸收剂在其中喷雾以吸收来自蒸发器的制冷剂蒸气的设备】

**absorber cooler** 吸收冷却器

**absorber plate** 吸收器板【平板集热器中吸收入射太阳辐射的表面。一种黑色表面, 它能吸收太阳辐射, 并把它变为热; 平板集热器的一个部件】

**absorber spring** 减震器弹簧

**absorbility** 吸收能力

**absorbing ability** 吸收能力

**absorbing apparatus** 吸收设备

**absorbing capacity** 吸收能力, 吸收量

**absorbing coefficient** 吸收系数

**absorbing substance** 吸附剂

**absorbing tower** 吸收塔

**absorbing-type gas air filter** 吸附式除气用空气过滤器

**absorbite** 活性炭

**absorptance** 吸收系数【一个表面所吸收的辐射能流速率与该表面所接受的辐射能流速率之比】

**absorptance for solar radiation** 太阳辐射热吸收系数【表面吸收

的太阳辐射热与其所接受到的太阳辐射热之比】

**absorption** ①吸收【辐射能被一种材料捕获的过程, 也用来描述一种制冷技术, 在这种技术中, 一种材料先由吸热而蒸发, 然后被重新吸收时放出热】②吸收作用

**absorption brine chilling unit** 吸收式盐水冷却设备

**absorption capacity** 吸收容量

**absorption chiller** 吸收式制冷器【采用 190°F (88°C) 或更高温度的热来制冷的空调装置, 它可以用太阳能加热的水来供能】

**absorption coefficient** 吸收系数

**absorption cooling** 吸收式制冷【由蒸发一种挥发性流体实现的制冷, 然后这种流体(1)被吸收在一种浓溶液中, (2)在外部热的压力下放出, (3)在足够高的温度下再冷凝, 使冷凝热能排出到外界去】

**absorption curve** 吸收曲线【吸收材料的厚度和传送的辐射强度之间的关系曲线】

**absorption efficiency** 吸收效率

**absorption equipment** 吸收装置【采用适当的液体吸收剂清除混合气体中某种有害成分的设备】

**absorption factor** 吸收系数【一个表面所吸收的辐射能流速率与该表面所接受的辐射能流速率之比】

**absorption heat** 吸收热

**absorption hygrometer** 吸收湿度计【根据吸湿材料所吸收的水蒸气量来测定大气湿度的仪器】

**absorption machine** 吸收式机

**absorption of gas and vapour** 气

- 体吸收【采用适当的液体吸收剂清除混合气体中某种有害成分的方法】
- absorption of heat** 吸热
- absorption of moisture** 吸湿[潮]
- absorption of shock** 缓冲, 减振
- absorption of vibration** 减振, 振动阻尼
- absorption peak** 吸收峰值, 吸收最大值
- absorption refrigerating machine** 吸收式制冷机
- absorption refrigerating plant** 吸收式制冷装置
- absorption refrigeration** 吸收式冷冻【这是一种系统。其中二次流体吸收冷却剂放出热量, 然后可以吸收热, 释放冷却剂。吸收式循环包括蒸气膨胀、吸热; 蒸气被液体或固体吸收; 用火焰、水蒸汽、有时用太阳能集热器加热液体或固体, 使其释放蒸气; 蒸气冷凝, 放出热量; 蒸气膨胀, 重新开始循环。在商用吸收式循环冰箱中, 氨或水用作蒸气, 而水或溴化锂是吸收剂】
- absorption refrigeration cycle** 吸收式制冷循环【以热能为动力, 由制冷剂气化、蒸气被吸收液吸收、加热吸收液取出制冷剂蒸气以及制冷剂冷凝、膨胀等过程组成的制冷循环】
- absorption refrigeration system** 吸收式制冷系统
- absorption refrigerator** 吸收式冰箱
- absorption silencer** 吸收式消音器
- absorption system** 吸收式系统【制冷剂的蒸气为液体或固体所吸收, 然后加热析出的制冷系统】
- absorption-type** 吸收式的
- absorption-type refrigerating machine** 吸收式制冷机【利用热能完成制冷剂循环和吸收剂循环的制冷机】
- absorption-type refrigerating unit** 吸收式制冷机组
- absorptive** 吸收性的
- absorptive coating** 吸收涂层【一种能够提高吸收器对太阳光的吸收率的吸收器涂层】
- absorptive drying** 吸收式干燥法
- absorptive-type** 吸收型的
- absorptivity** 吸收能力, 吸收系数, 吸收率【被黑体吸收的辐射能和照射到它上面的辐射能的比】
- abstract** ①摘要, 小计②萃取[提出]物③提取, 抽出, 除去④概括
- abstract heat** 散热
- abstraction** 抽出, 提取
- abstraction of heat** 减热, 散热, 排热
- abutment** ①支座, 支点②接合点
- abutment joint** ①平接缝, 对接缝②对抵接头, 对头接头
- abutment pressure** 支撑压力, 支座压力, 支承压力
- abutting end** 对接端, 接合端
- academy** 学院, 研究院, 学会, 协会
- accelerant** 加速剂, 促进剂
- accelerate** 加速, 促进
- accelerated circulation** 加速循环
- accelerated combustion** 加速燃烧
- accelerated service** 加速运转, 加速运行
- accelerated velocity** 加速度
- accelerating chamber** 加速箱, 加

- 速室  
**acceleration** 加速度, 加速作用  
**acceleration due to gravity** 重力加速度  
**acceleration of falling body** 落体加速度  
**accelerator** 加速器  
**accelerometer** 加速计  
**acceptable** 合格的, 容许的, 验收的  
**acceptable quality level** 允许质量指标, 质量合格标准  
**acceptable standard** 通用标准  
**acceptable test** 验收试验  
**acceptable value** 容许值  
**acceptance** 验收, 认可  
**acceptance certificate** 验收合格证  
**acceptance check** 验收检查  
**acceptance condition** 合格条件  
**acceptance of materials** 材料验收  
**acceptance of work** 工程验收  
**acceptance sampling** 接收抽样, 验收取样  
**acceptance test** 验收试验  
**acceptance tolerance** 验收公差  
**access** ①通道②〔出〕入口, 进入③接近  
**access cover** 检修盖  
**access cycle** 存取周期  
**access door** 检查门【装在空气处理室侧壁上, 用于检修设备的密闭门】  
**access eye** 检查孔  
**access hatch** 检查门, 人孔  
**access hole** 检查孔, 人孔  
**accessibility** 可达到性  
**accessible** 能进入的  
**accessible canal** 可通行通道  
**accessible compressor** 易卸压缩机, 现场用压缩机  
**accessible hermetic compressor unit** 半封闭式压缩机组  
**accessible hermetic refrigerating compressor** 半封闭式制冷压缩机  
**accessible trench** 可通行地沟  
**access of air** ①空气通路②空气流入  
**access opening** 检查孔, 检修孔, 检查口  
**accessories** 附属设备  
**accessories section** 附件部分  
**accessory** ①附〔备〕件②附属的, 附加的  
**accessory case** 附件箱  
**accessory equipment** 辅助设备  
**accessory machinery** 辅助机械设备  
**accessory material** 辅助材料  
**accessory system** 辅助系统  
**access plate** 检查口的盖板  
**access port** 进入孔  
**access switch** 进入开关  
**accident** ①(偶然)事故, 意外②破坏  
**accidental** ①偶然的, 意外的②附带的, 随机的  
**accidental admission of vapour** 蒸气漏入  
**accidental error** 偶然误差  
**accidental failure** 偶然故障  
**accidental maintenance** 事故维修  
**accidental prevention** 安全措施  
**accident brake** 紧急制动器  
**accident conditions** 事故情况  
**accident insurance** 事故保险  
**accident prevention** 安全措施, 事

故预防〔措施〕  
**accident prevention instruction** 技术安全规程  
**accident protection** 事故防护  
**accident report** 事故报告  
**accident survey** 事故调查, 事故鉴定  
**acclimatization** ①气候适应②驯化作用【使动物或植物适应新的气候】  
**acclive** 倾斜的, 有坡度的  
**accommodate** ①适应②容纳③调节④供应  
**accommodation coefficient** 适应系数  
**accommodator** 调节器  
**accordion door** 折门, 折叠门  
**accortrement** 装备, 配备  
**account** ①计算书②说明③核算  
**accountability** 可计量性  
**accumulate** 积聚, 堆积  
**accumulated energy** 储〔蓄〕能  
**accumulated error** 累积误差  
**accumulated value** 累加值  
**accumulate timber** 层压材料, 胶合板【2~10mm 厚的几张板材用高频加热器粘合起来的一种板材】  
**accumulating condenser** 聚积冷凝器  
**accumulation** ①积聚, 累加〔积〕②存储  
**accumulation of cold** 蓄冷  
**accumulation of energy** 储能  
**accumulation of heat** 蓄热  
**accumulative error** 累积误差  
**accumulator** ①蓄热〔能〕器②蓄电池③贮液器, 低压平衡筒【装在制冷装置低压侧的容器, 用以供

给满液式系统循环用的液体, 或用来减低脉动】  
**accumulator cell** 蓄电池  
**accuracy** ①精〔精密, 精确〕度, 准确度②准确③准确性  
**accuracy class** 精度等级  
**accuracy control** 精确控制  
**accuracy control system** 精度控制系统  
**accuracy in computation** 计算准确度  
**accuracy in measurement** 测量精度  
**accuracy of adjustment** 调节精度  
**accuracy of finish** 最后加工精度, 精加工精度  
**accuracy of instrument** 仪表精度  
**accuracy of manufacture** 制造精度  
**accuracy of manufacturing** 制造精度  
**accuracy of measurement** 测量精度  
**accuracy of measuring** 计量准确度  
**accuracy of reading** 读数精度, 读数准确度  
**accuracy to within** 精确度范围  
**accurate** 精确的, 准确的  
**accurate control** 精确控制  
**accurate position indicator** 精确位置显示器, 精确位置指示器  
**accurate reading** 准确读数  
**accurate record** 精确记录  
**AC-DC corverter** 交直流转换器  
**acetic acid** 醋酸  
**acetone** 丙酮  
**acetylene** 乙炔  
**acetylene apparatus** 乙炔气焊设

备

acetylene burner 乙炔燃烧器

acetylene gas 乙炔气

acetylene gas generator 乙炔发生器

acetylene pipe 乙炔管

acetylene station 乙炔站

acetylene welder 气焊机, 乙炔焊机

acetylene welding 乙炔焊, 气焊

acetylene welding torch 乙炔焊接吹管

A. C. -galvanometer 交流电流计

A. C. -generator 交流发电机

acid 酸

acid cleaning 酸洗

acid degree 酸度

acidification 酸化, 氧化

acidimeter 酸液比重计, 酸度计

acidity 酸性

acidless 无酸的

acid number 酸性值

acidproof ①防酸②耐[防]酸的

acid-proof cement 耐酸水泥

acid-proof coating 防酸保护层, 防酸面层

acid-proof hose 耐酸软管

acid-proof lining 耐酸衬, 耐酸炉衬, 防酸炉衬

acidproof material 耐酸材料

acid-proof material 耐酸材料

acid-proof paint 耐酸涂料, 耐酸油漆

acid-proof refractory 耐酸耐火材料, 防酸耐火材料

acid refractory material 酸性耐火材料

acid-resistance 防酸性, 耐酸性

acidresistant 耐酸的, 抗酸的

acid-resistant paint 耐酸涂料, 耐酸[油]漆

acid-resistant steel 耐酸钢, 不锈钢

acidresisting 耐酸的

acidresisting concrete 耐酸混凝土

acid-resisting material 耐酸材料

acid-resisting paint 耐酸漆, 耐酸涂料

acid smuts 酸性烟尘

acid test 酸性试验

acinose 细粒状的

acme 峰, 极点, 最高点

acorn nut 盖形螺母, 盖帽式螺帽

acoumeter 测听计, 测声器

acoumeter = acousimeter 测听计

acousimeter 测听计, 测声器

acoustic(al) ①声学的②听觉的

acoustic absorptive material 吸声材料

acoustic absorptivity 吸声系数

【吸声材料可吸收的声能与入射声能的比值】

acoustical absorbent 吸声材料

acoustical attenuation 声衰减

acoustical baffle 声障板

acoustical behavior 声学性能

acoustical conductivity 传声性, 声导率

acoustical damper 消声器

acoustical fiber board 吸音纤维板

acoustical frequency 音频

acoustical material 传声[声学]材料

acoustical thermometer 声学温度计【一种通过测量在某种气体中的声速来计温的温度计, 用于测

## 深低温】

acoustical tile 隔音板

acoustical treatment 音响处理, 防声措施

acoustic board 隔音板, 吸声板

acoustic celotex board 隔音[甘蔗]板, 隔音纤维板

acoustic-celotextile 甘蔗纤维吸声板

acoustic control 传音控制

acoustic damping 声阻尼

acoustic filter 消声器, 滤声器

acoustic frequency 声频【30Hz(赫)~20kHz(千赫)】

acoustic hangers 声迟滞

acoustic impedance 声阻抗

acoustic insulation 隔声

acoustic isolation 隔声

acoustic lining 隔音衬板

acoustic material 隔音材料

acoustic meter 比声计

acoustic noise 噪声

acoustic paint 吸声油漆, 吸声涂料

acoustic pick-up 拾声器

acoustic plaster 吸声灰浆

acoustic pressure level 声压级

acoustic radiation pressure 声压, 声辐射压

acoustic reflectivity ①声反射性  
②声反射比[系数]

acoustic resistance 声阻力

acoustic resonance 声共鸣

acoustics(复) ①声学②音响效果

acoustics and noise control 声学  
与噪声控制

acoustic septum 隔音板

acoustic shock absorber 声冲击吸  
收器, 声减震器

acoustic standard 声响标准

acoustic transmissivity ①声透射  
性②声透射比[系数]

acoustic velocity 声速

acoustic wave 声波

acquisition 采集, 收集, 获得

across-the-line motor 直接启动  
式电动机acrylate resin enamel paint 丙烯  
酸合成树脂漆

acrylic plastics(复) 丙烯酸塑料

acrylic resin 丙烯酸树脂

A. C. servo 交流伺服系统

act 条例, 法令, 决议

acting force 作用力

acting head 有效水头, 作用水头

acting surface 工作面

actinic glass 光化玻璃

actinograph 辐射仪, 日光强度自  
动记录仪

actinometer 曝光计

action ①作用, 影响, 效应, 作用力  
②操作

action bars 操作杆

action cycle 工作周期, 动作周期

action element 执行元件

action length 有效长度, 作用长度

action of blast 鼓风效应

action radius 作用半径

action spot 工作点, 作用点

action time 作用时间

activate button 启动按钮

activated 活性的

activated alumina ①活性矾土, 活  
性铝土②活性氧化铝【一种容易  
吸附水分的氧化铝】

activated bauxite 活性矾土

activated carbon 活性炭【能吸附  
挥发物的多孔性炭】

**activated char** 活性炭  
**activated charcoal** 活性炭  
**activated coconut charcoal** 椰子壳活性炭  
**activate key** 起动键  
**activation** 活化, 激活  
**activator** ①活化剂②提高灵敏度装置  
**active** ①活性的, 主动的, 灵敏的②放射性的  
**active area** 有效面积, 工作面积  
**active cooling surface** 有效冷却面  
**active energy** (有功) 电能〔量〕  
**active fuel bed** 燃料燃烧层  
**active furnace area** 炉底有效面积  
**active gas** 活性气体, 腐蚀性气体  
**active grate area** 炉排有效面积  
**active power** (有功) 功率  
**active radiator** 有源辐射器  
**active section** ①活动截面②有效截面  
**active solar heating** 主动式太阳能供暖  
**active solar heating system** 主动式太阳能采暖系统【一种与房屋中原始主动式供暖系统相结合的太阳能供暖系统】  
**active solar system** 主动式太阳能系统【一种由集热器, 储热装置和将太阳能转换为热能的传热流体构成的系统】  
**active standard** 现行标准  
**active storage capacity** 有效存储量, 有效存储容量  
**active surface** 有效(表)面  
**active system** 主动系统【外来能源使其运行的太阳能加热或制冷系统】

**active volume** 有效容积, 有效容量  
**activity** ①活动性②放射性③功率  
**activity vector** 活动向量  
**actual** 真实的, 有效的, 现行的  
**actual budget** 决算  
**actual cycle** 实际循环  
**actual density** 真密度【排除粉尘颗粒之间及其内部的空隙后, 密实状态下单位体积粉尘所具有的质量】  
**actual discharge coefficient** 实际流量系数  
**actual displacement** 实际排量【压缩机在单位时间内, 按进气条件所排出气体的实际体积】  
**actual distance** 实距  
**actual efficiency** 实际效率  
**actual error** 实际误差  
**actual gain** 有效增益, 实际增益  
**actual gas** 实际气体  
**actual horsepower** 有效功率, 实际功率  
**actual internal area** 流通截面  
**actual life** 实际寿命, 有效寿命  
**actual line** 实线  
**actual load** 有效载荷, 实际载荷  
**actual mean** 有效平均值  
**actual mean pressure** 实际平均压力  
**actual pressure** 实际压力  
**actual size** 实际尺寸  
**actual standard** 现行标准  
**actual temperature** 真实温度  
**actual working pressure** 实际工作压力  
**actual zero point** 绝对零点, 基点  
**actuate** 起动作

- actuated valve** 控制阀  
**actuating** 操纵的  
**actuating cam** 推动凸轮  
**actuating device** 调节[传动]装置  
**actuating element** 执行机构【根据接收的信号作相应运动的机构,它通常由伺服电动机、继电器或接触器,执行调节器的命令,推动调节机构实现调节作用】  
**actuating mechanism** 执行机构  
**actuating medium** 工质  
**actuating motor** 起动[伺服]电动机  
**actuating pressure** 工作压力  
**actuating signal** 动作信号  
**actuating strut** 作用支柱,动作筒,动作杆  
**actuating system** 传动系统  
**actuating unit** 驱动机组,动力机构,动力传动装置  
**actuation** 开[启,传]动  
**actuation time** (继电器)动作时间  
**actuator** 调节器,传动装置,(调节器的)执行机构,启动器【根据接收的信号作相应运动的机构,它通常由伺服电动机、继电器或接触器执行调节器的命令,推动调节机构实现调节作用】  
**actuator governor** 调速控制器  
**acyclic** ①非周期性的②单级的  
**adapt** ①使适应②修改  
**adaptability** 适应性,灵活性,适应能力  
**adaptation** ①适应②配合③修改  
**adaptation kit** 成套配合件  
**adapter** ①附件②接合器,接头  
**adapter card** 转接插件  
**adapter connector** 连接器接头  
**adapter coupling** 套筒式联轴器,连轴齿套,管接头联轴器  
**adapter glass** 玻璃接头  
**adapter junction** 分线盒  
**adapter kit** 成套附件  
**adapter sleeve** 紧固套,连接套管  
**adapter socket** 卡盘,插头,插座  
**adapting flange** 连接法兰,配接法兰  
**adapting piece** 连接件  
**adaptive** 适合的,适用的  
**adaptive control system** 自适应控制系统【一种能够不断地测量输入信号和系统特性的变化,自动地改变系统的结构与参数,使系统具有适应环境变化并始终保持优良品质的自动控制系统。自适应功能主要包括自动识别、自动判断与自动修正等】  
**adaptive feedback control** 自适应反馈控制  
**adaptive optimal control** 自适应最佳控制  
**adaptive optimal system** 自适应最佳系统  
**adaptive servo** 自适应伺服机构  
**adaptor = adapter** ①附件②接合器,接头  
**addendum** 附录  
**adder** 加法器  
**addition** ①增加,附加②加入③加法④扩建部分  
**additional** 附加的  
**additional burner** 辅助燃烧器  
**additional character** 特殊符号  
**additional constant** 附加常数,外加常数  
**additional drag** 附加阻力  
**additional equipment** 辅助设备,附加设备



**additional factor for exterior door**

外门附加率【基于建筑物外门构造及开启的频繁程度,在附加耗热量计算中采取的所占基本耗热量的百分率】

**additional factor for intermittent**

heating 间歇附加率【在对间歇供暖房间进行预热的时间内,为迅速提高室内温度所需增加供给的热流量占热负荷的百分率】

**additional factor for room height**

高度附加率【基于房间高度及竖向温度梯度的影响,在附加耗热量计算中采取的所占基本耗热量与其他附加耗热量之和的百分率】

**additional factor for wind force**

风力附加率【基于较大的室外风速会引起围护结构外表面换热系数增大,在附加耗热量计算中采取的所占基本耗热量的百分率】

**additional fuel** 附加燃料

**additional heat loss** 附加耗热量  
【基于风力和房间朝向及高度等因素的影响,对基本耗热量所采取的附加或折减量】

**additional pipe** 支管,接长的管子**additional pressure** 附加压力**additional state** 附加状态**additional strength** 补加强度,附加强度

**addition record** 附加记录,附加资料,补充资料

**additive** ①添加剂②添加的,附加的

**additive method** 相加法,叠加法

**add-on systems** 添加系统【可以随意加到基本空调系统中的备用部件】

**address code** 地址代码

**addressed memory** 编址存储器

**address register** 地址寄存器

**adequate** 适当的,充分的

**adhere** 粘着,附着,连接

**adherence** 粘附,附着

**adherent** 粘附的,附着的

**adhesion** ①粘附力,粘着力,附着力②附着作用

**adhesion heat** 附着热

**adhesive** ①胶粘剂②胶粘的

**adhesive bitumen primer** 冷底子油

**adhesive force** 粘附力

**adhesive strength** 胶粘强度

**adhint** 粘合接头

**adiabat** 绝热线,等焓线

**adiabatic** 绝热的,等焓的

**adiabatic apparatus** 绝热装置

**adiabatic calorimeter** 绝热热量计

**adiabatic change** 绝热变化

**adiabatic coefficient** 绝热系数

**adiabatic combustion** 绝热燃烧

**adiabatic compressibility** 绝热压缩系数

**adiabatic compression** 绝热压缩

【这是一种气体压缩过程,在其中没有热加入气体,也没有热从气体中排出,而气体内能的增加量等于从外部对气体作的功。因此,在绝热压缩过程中,气体压力的增加比体积减小幅度大】

**adiabatic condensation** 绝热冷凝

**adiabatic condition** 绝热状态

**adiabatic constant** 绝热常数

**adiabatic conversion** 绝热转化

**adiabatic cooling line** 绝热冷却曲线

**adiabatic curve** 绝热曲线